

**ET - OHUTUSTEAVE** - ○ Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone. △ Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik. Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine. Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise löike). Kui gaasiliidi paigaldusjuhised määradavat suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada. Veenduge, et vooluvõrgu pingi vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule. Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele. I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garantieeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused. Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega. Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasiliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt. Öhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga. Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa. Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi. △ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled. Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi. △ HOIATUS: Krividate või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektrohtusid. Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse. Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht. 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed. Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenedud füüsилised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse. △ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna. Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtri (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine. Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi). ☀ sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitake te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite. ☀ Halogenelambiga asendamise korral kasutage ainult isevarjestavaid volfram-halogenlampe või isevarjestavaid metall-halogeniidlampe. Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks. Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole. Ärge jätkake töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke. Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid. Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud öli võib põlema süttida. Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini (W). Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas. (Z). Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga. **Hoiatus:** Enne paigaldamist hood, eemaldage kaitsekiled (valge ja läbipaistev).

Pin	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220-240	104 x 35	HGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20

**LV - INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU** - ○ Lai droši un pareizi ekspluatētu savu ierīci, pirms tās uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasīt šo brošūru. Vienmēr šīs instrukcijas uzglabāt kopā ar ierīci, pat tad, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Lietotājiem ir pilnībā jāpārzina ierīces ekspluatācijas un drošības pazīmes. △ Vadu pieslēgšanu drīkst veikt tehnīkis ar atbilstošu specializāciju. Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā. Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu). Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās ir norādīts lielāks attālums, tad tas ir jānem vērā. Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē. Fiksētājā vadu instalācijā saskanā ar elektromontāžas noteikumiem jāiekļauj atvienošanas ierīces. 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīklis nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam. Jāizpilda noteikumi, kas saistiti ar gaisa atrīvošanu. Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlukuma produktus (boileri, kamīni utt.). Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepielautu izvadāmi

gāzu plūšanu atpakaļ. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskām ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepielautu garaļu ieplūšanu atpakaļ telpā. Gaisu nedrīkst padot dūmvadā, ko lieto gāzes vai citu veidu kurināmā sadedzināšanas ierīču izplūdes gāzu izvadīšanai. Ja barošanas vads ir bojāts, tad tas ir jāaizstāj ar ražotāja vai tehniskās apkalošanas aģenta piegādātu barošanas vadu. Kontaktakciu pieslēgt noteikumiem atbilstošā pieejamā vietā esošā kontaktligzdā. Lai nodrošinātu izplūdes gāzu izvadīšanas tehniskos un drošības pasākumus, jāievēro vietējo varas iestāžu pieņemtie noteikumi. △ BRĪDINĀJUMS: Pirms nosūcēja uzstādīšanas, nonemiet aizsargplēves. Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdāļas. △ BRĪDINĀJUMS: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski. Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...). Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks. Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrišanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti. Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci. Ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām, uztveres vai prāta spējām, cilvēkiem bez pieredes un zināšanām, izņemot tādus gadījumus, kuros par viņu drošību atbildīgā persona veic uzraudzību vai sniedz norādes par ierīces lietošanu. △ Atklātās detalas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas. Notīrit un/vai nomainīt filtrus pēc norādītā laika perioda (ugunsbīstamība). Skatīt nodalījumu "Apkope un tīrišana". Telpā ir pietiekama ventilācija, ja tiek izmantots tāda paša diapazona tvaika nosūcējs, dedzinot tādu pašu gāzes vai kurināmā veidu (nav piemērojama iekārtām, kas tikai ievada gaisu atpakaļ telpās). Simbols ☀ uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājties šo produktu. ☀ Ja tiek nomainīta halogēna lampa, izmantot tikai izstarojumu ekranējošās volframa halogēnspuldzes vai izstarojumu ekranējošās metālhalīda spuldzes. Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas. Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot. Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātās liesmas. Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām. Dzīļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtrauki jānovēro: pārkarsēta ēja var liesmās sadegt. Aktīvās ogles filtri nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi (W). Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtri var mazgāt tauku mazgājamajā mašīnā (Z). Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli. **Brīdinājums:** Pirms ievietojat kapuci, izņemiet aizsardzības plēves (balta un caurspīdīga)

Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220-240	104 x 35	HGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20

**LT - SAUGUMO INFORMACIJA** - ○ Kad īrengīns saugīgi ir ietinkamai veiktu, prieš īrengīmā ir naudojimā atidžai perskaitykite šī vadovā. Visada išsaugokite šīs instrukcijas prie īrengīno, net jei persikelsite gyventi ī kitā vietā arba ji parduosit. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinēti su šio īrengīno veikimo ir saugumo savybēmis. △ Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas. Gamintojas nebus atsakīgas už bet kokiā žālā, kuri atsiras dēļ netaisyklingo ar netinkamo īrengīmo. Minimalus saugus atstumas tarp viryklēs viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštyje, žr. ī darbīnu gabarītu ir montavimo paragrafus). Jei duju degiklii skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, ī tai turi būti atsižvelgta. Patirkinkite, ar elektros tinklo ītampa atītinka ītampa, kuri nurodyta techninių duomenų lentelēje gartraukio viduje. Atjungimo priemonēs privalo būti sumontuotas elektros laidū sistemoje laikantis elektros īrengīmo taisykli. I klasēs īrengīnai: patirkinkite, ar tiekiant elektrotīkla buitinām vartotojui garantuojamas pakankamas īzeminimas. Prijunkite īstraukīklī prie īsmētimo dūmtakio, naudodami ne mažesnji kaip 120 mm diametro vamzdī. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis. Reikia laikytis oro šalinimo taisykli. Nejunkite īstraukāncio gartraukio prie vamzdynu, kurais šalinami dūmai (boileri, židīni ir t. t.). Jei īstraukīklis yra naudojamas kartu su neelektrīnais īrengīnais (pvz., dujas deginānčais īrengīnais), reikia užtirkinti pakankamā vēdinīmā, kad īšmetamos dujos negrižtu atgal ī patalpā. Kai gartraukis yra naudojamas su īrengīnais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slēgis patalpoje neturi virši 0,04 mbar – taip bus užtirkinta, kad gartraukis nestums garu ī patalpā. Oras neturi būti nukreipiamas ī dūmtakī, kuris skirtas dūmams ī īrengīni, naudojanči dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti. Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jī privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas. Īkiškite kištukā ī līzdu, atītinkantī nurodytus reikalavimus, esant līgvai prieinamoje vietoje. Atsižvelgiant ī dūmu īšmetimui taikomas technīnes ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių instituciju nurodytū taisykli. △ **ISPEJIMAS!** Prieš montuodami garu surinktuva, nuo jo pašā linkite āpsauginē plēvelē. Gartraukui atremti naudokite tik sraigus ir mažas dalis. △ **ISPEJIMAS!** Jei sraigtais ar tvirtinātā īrengīnai bus montuojami nesilaikant šīu nurodymu, elektra gali kelti pavoju. Nežūrēkite ī šķērsojāmās saltinīus per optinius prietaisus (žūronus, didinamuosius stiklus...). Po trauktuvu neruošķite patiekalu, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gērimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus. Šī īrengīnī gali naudoti vaikai nuo 8 metu ir vyresni bei asmenys su ribotais fizinām, jutiminiem ar protināmās sugebējimās arba asmenys, kuriem trūksta

patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atliki valymo ir priežiūros darbus be suaugusiuų negali. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų. Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kuriems yra pablogė fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis. **⚠** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos. Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“. Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija. Ant gaminio arba jo pakuočės esantis simbolis ☛ nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie išprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdibimui. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisa pirkote. **💡** Jei lempos pakeičiamos į halogenines, naudokite tik volframo halogenines lempas su ekrano ar metalo halidų lempas su ekrano. Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti. Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje. Garų rinktvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies. Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų. Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti. Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai (**W**). Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtras galima plauti indaplove (**Z**). Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį. **Ispėjimas:** Prieš montuodami gaubtu, nuimkite apsauginę filmai (balta ir permatoma).

Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220-240	104 x 35	HGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20